

地图 20-1 麻雀：综合地图

Map 20-1 Sparrow: Overall sketch

地图 20-2 麻雀和喜鹊

Map 20-2 Sparrow and Pica pica

1. 条目

麻雀是典型的喜欢与人亲近的鸟种。栖息地就在城镇村落中，仅在有人类活动的环境出现，其称呼的地理分布也往往体现出这一特点。

2. 词形的分类

指称〈麻雀〉的词形基本由 X+[词根]构造的。X 是前置修饰成分，包括零形式。主要的词根，北方有“雀”、“虫”、“鶲”，南方有“雀”、“鸟”、“只”、“必(子)”等。地图 20-1 是按照前置成分 X 的种类描绘的，地图 20-2 显示了〈麻雀〉和〈喜鹊〉相似的词形分布格局，是以中原地区为焦点描绘的。

[地图 20-1]

A. “麻”系

A-1 “麻雀”类：麻雀[ma tɕʰyɛ]、麻将[mo tɕian]

A-2 “山麻雀”类：山麻雀儿[ʂan ma tɕʰiaur]

A-3 “毛雀”类：毛雀[mau tɕia]、毛将[mau tɕiae]

B. “家”系：家雀[tɕia tsʰiə]、家鶲子[tɕia tsʰe tθi]

C. “小”系：小雀[ciaɔ tɕʰiə]、小家[cio tɕia]、小虫[cio tsʰuəŋ]

D. “喜西飞”系：喜虫[ci tsʰuəŋ]、飞虫[ci pfʰəŋ]

E. “老大”系：老家[lɔ tɕia]、老雀[lɔ tɕʰyɛ]、大家[ta tɕia]、大老家[ta lao tɕia]

F. 无前置成分型

F-1 “雀”类：雀[tɕʰiv]、雀子[tɕia tɕi]、雀儿[tɕʰiər]

F-2 “宿”类：宿[ɕyə?]、宿娃[ɕy ua]、飞娃[ɕyə ua]

F-3 “鶲”类：鶲子[tʂʰə tsɿ]

F-4 “只”类：只只[tsie ʑie?]、tsie? tsie?]、只困[tsi? en]

F-5 “鸟”类：鸟[tɿp]、鸟积[tɿp tɕi]、鸟儿[niɔr]

F-6 “将”类：将儿[tɕie ɲ][tɕi ɲ]

G. “奸”系：奸精[kan tsan]、奸雀子[kan tɕʰiɔk tsɿ]

H. 五谷系：禾雀[vɔ tsia̯k]、禾必[vɔ pit]、粟鸟[tsik tsiau]、谷雀[ku tɕʰio]、吃谷鸟[tɕʰi ku tia]

I. 房屋系：屋檐鸟[vuk iam tiau]、瓦雀[ua tɕʰio]

J. “鵙”系：鵙鵙[lu pi?]、罗必仔[lou pit tsɿ] 等

K. 其他

百家鸟[pa? kɔ tau]、王必[wuŋ meik]、虫衣[tsʰuŋ i]

[地图 20-2]

A. 〈喜鹊〉读音类型请参看《第一集》地图 16 的标音。

A-1 “麻”类：麻衣鹊、麻野鹊、麻喳子 等

A-2 “野”类：野鹊、野挑子、夜鹊子 等

A-3 “鸦”类：鸦鹊、鸦雀子 等

A-4 “喜鹊”类：喜鹊、起鹊

B. 〈麻雀〉读音类型请参看地图 20-1 的标音。

B-1 “小”类：小雀、小家、小虫、小小 等

B-2 “家”类：家雀、家贼、家巴子、家鶲子 等

B-3 “喜”类：喜虫、西虫、飞虫 等

B-4 “雀儿”类：雀、雀儿、雀雀 等

B-5 “宿儿、飞儿”类：宿娃、宿、飞娃、飞 等

B-6 “麻雀”类：麻雀、麻将、麻鸟 等

3. 分布特征与解释

[地图 20-1]

(1) 南北对立：“麻”类 / “家、小、老”类

淮河流域沿线，呈现出很典型的南北对立分布。淮河以南以 A“麻”系占其多数；淮河以北则分布有 B“家”、C“小”、E“老”等几种词形，是一种富有地域特色的分布格局。

(2) 中原集中型分布：“小”类和“麻”类

C“小”系词形主要分布在以河南为中心的中原地区，呈现出“中原集中型”分布。如将这一图和《第一集》地图 16 比较，我们可以发现，做为〈喜鹊〉义的“麻”类词形正呈现与此平行的分布格局。即，〈喜鹊〉义的“麻”类在北方，而〈麻雀〉义的“麻”类在南方，在地理上形成互补关系。

(3) 远隔分布：X=零形式

F-1“雀”、F-2“宿”“飞[ɕyə]”等缺前置成分 X 的词形既分布在山西、陕西、甘肃等北方地区，也分布在福建及浙江，算是整个〈麻雀〉义词形的西北边缘和东南边缘，形成一个远隔分布的格局。这就说明，古代中国可能更普遍地存在着 F 系词形的分布。

(4) “家”类的分布

再将本图和《第一集》地图 16 比较，我们可以发现，北方有不少方言使用〈喜鹊〉义的“野”类，而其东中部则有〈麻雀〉义的 B“家”系。按生物栖息的原则来说，喜鹊和麻雀都靠近人类聚居区栖息，喜鹊更集中在田野，麻雀更集中在家园。处在北方东中部的山西、河北、山东等地区，〈喜鹊〉义的“野”类和〈麻雀〉义的“家”系正好反映了这两种动物的生活特点。

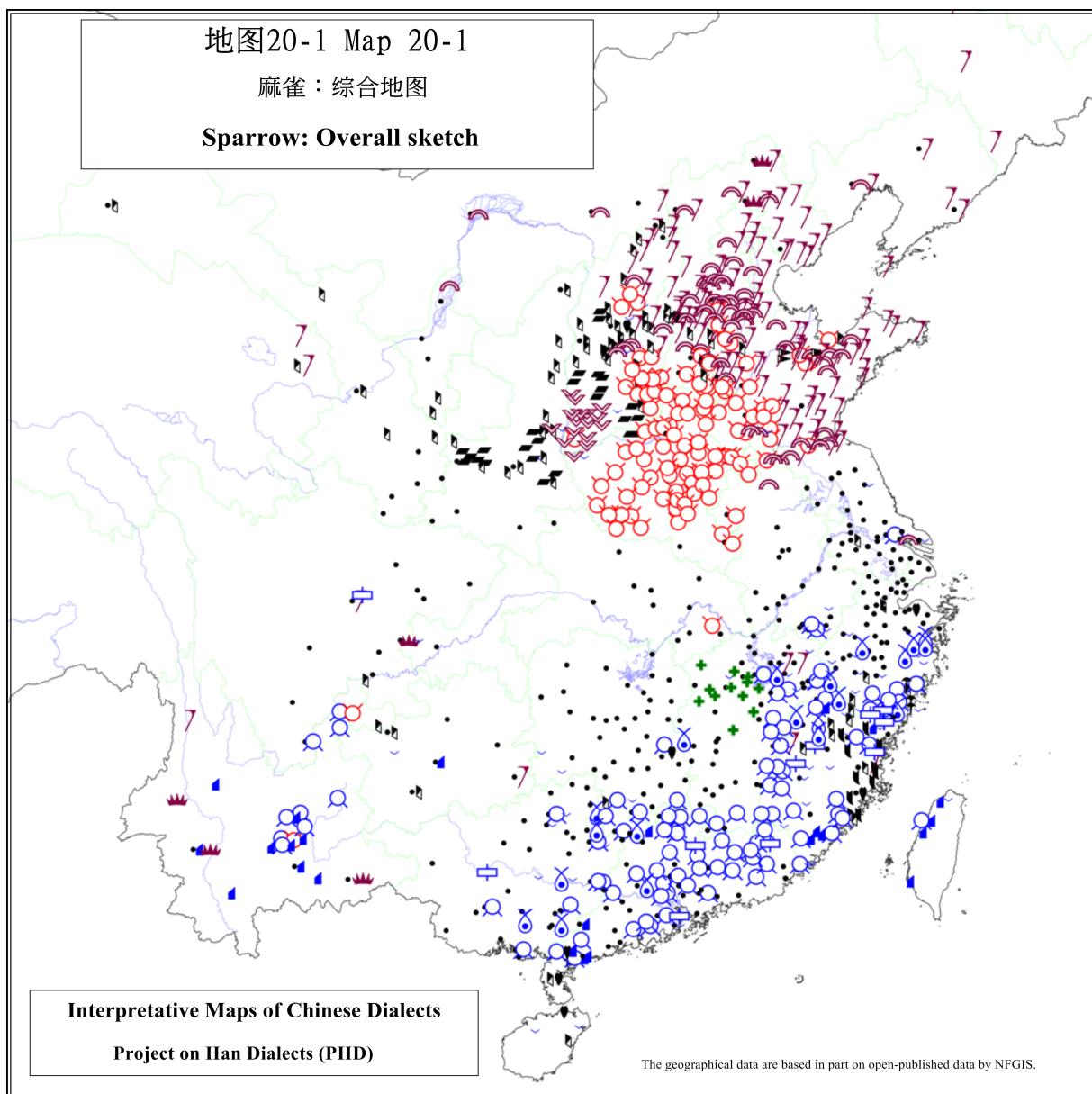
要注意的是，淮河以北，有几种跟〈喜鹊〉词形平行的分布格局。麻雀和喜鹊都在离城镇村落不远的地方栖息，词形上二者也有较为明显的区分。

(5) 南方的特征词

从浙江南部到广西的沿海地区普遍分布“禾雀”、“禾必”、“粟鸟”、“谷雀”等 H 五谷系词形。“奸精”等 G“奸”系词只有在江西客赣话地区出现。这些都是一种典型的方言特征词。

[地图 20-2]

〈麻雀〉“小”类呈现出非常典型的中原集中型分布格局，也与〈喜鹊〉“麻”类的分布一样引人瞩目。



A. 麻 ma 系

- A-1. 麻雀 maque 类: 麻雀, 麻将 majiang
- 👑 A-2. 山麻雀 shanmaque 类, 山麻雀 等
- Ⓜ️ A-3. 毛雀 maoque 类: 毛雀, 毛将 maojiang

B. 家 jia 系

- Ⓜ️ 家雀 jiaque, 家 鸩 子 jiachenzi

C. 小 xiao 系

- Ⓜ️ 小雀 xiaoque, 小虫 xiaochong

D: 喜西飞 [ɕi] 系

- ❖ 喜虫 xichong, 西虫 xichong, 飞虫 feichong

E. 老 lao 大 da 系

- ⏝ 老家 laojia, 老雀 laoche, 大家 dajia

F. 前置成分 Ⓛ 系

- ▶ F-1. 雀 que 类: 雀 que, 雀儿 que, 雀子 quezi

F-2. 宿 su 类: 宿 su, 宿娃 suwa, 飞 fei

F-3. 鸱 chen 系: 鸱子 chenzi

F-4. 只 zhi 类: 只只 zhizhi, 只团 zhijian

F-5. 鸟 niao 类: 鸟 niao, 鸟儿 niaor, 鸟仔 niaozi

F-6. 将 jiang 类: 将儿 jiang'er

G. 奸 jian 系

⊕ 奸精 jianjing, 奸雀 jianque, 间雀 jianque

H. 五谷系

▢ 粟鸟 suniao, 禾雀 heque, 禾必 hebi, 谷雀 guque

I. 房屋系

■ 屋檐鸟 wuyanniao, 瓦雀 waque

J. 鸬 lu 系

▢ 鸬鵒 lubi, 罗必仔 luobizi

K. 其他

▽ 百家鸟 baijianiaoi, 王必 wangbi 等

目(《第一集》地图 16)。地图 20-2 以这两类词的分布情况为焦点,再看看其周围地域分布着哪些词类,试图为华北地区〈麻雀〉和〈喜鹊〉词形的相互取代模式提出一个初步的看法。

从图上我们能看到中原地区有很整齐的 A-1“麻”类〈喜鹊〉和 B-1“小”类〈麻雀〉的对立,其东部有 A-2“野”类〈喜鹊〉和 B-2“家”类〈麻雀〉的“有意”对立。其西部的情况较复杂;最靠近中原的山西东南部有“野”类〈喜鹊〉和 B-5“宿儿、飞儿”类〈麻雀〉对立,山西西南部则“野”类〈喜鹊〉和 B-3“喜西飞”类〈麻雀〉对立,山西中部和陕西黄河流域有“野”类〈喜鹊〉和 B-4“雀儿”类对立。同时,A-1“麻”类〈喜鹊〉的周围都普遍分布着 A-2“野”类〈喜鹊〉和 A-3“鴉”类〈喜鹊〉,呈现出很明显的周围分布格局。

按照如此现况,我们认为中原地区的 A-1“麻”类〈喜鹊〉和 B-1“小”类〈麻雀〉是最新出现的一对词形。该地区也曾有一个时期是“麻”类〈麻雀〉分布的领域,后来有了“麻”类〈喜鹊〉的势力扩大,为了回避同音冲突,便在周围先出现过的“家”类〈麻雀〉(东部)以及无前置成分型〈麻雀〉(西部)的基础上,在词根前添加“小”而产生了“小雀”、“小家(雀)”等词形。

B-3“喜”类〈麻雀〉的具体词形有“喜虫”、“西虫”、“飞虫”。“飞虫”的“飞”一定念成[ci]之类的齐齿呼韵母。至于 B-5“宿儿飞儿”类,“飞娃”的“飞”念成[cie]或[ciəu]等撮口呼或齐齿呼韵母,与“宿娃”的“宿”同音或类似。

关键词: 南北对立、中原集中型分布、远隔分布、同音冲突

Summary

The basic lexical form representing ‘sparrow’ is X+[stem], with X being a modifying (or nil) element. The majority of the stems are *que*雀 ‘sparrow,’ *niao*鸟 ‘bird’ and *chong*虫 ‘insect.’ This map focuses on the forms and distributions of the modifying element X.

[Map 20-1]

(1) North-South opposition: The X=ma 麻 Type is widely distributed south of the Huai, while the *jia*家 Type, the *xiao*小 Type, and the *lao*老 Type are observed north of the Huai.

(2) The “Central Plain” concentrated type: The *xiao*小 Type exhibits “Central Plain” concentration. Because the ma 麻 Type for ‘pica pica’ coexists in the same area (Map 16, Volume One), the *xiao*小 Type exists in geographical complementary distribution with the ma 麻 Type for ‘sparrow’ in the South.

(3) Remote distribution: The X= nil Type, including *que*雀, *quer*雀儿 and *quechong*雀虫, is widely spread over Hebei, Shanxi, Shaanxi and Gansu Provinces in the North, as well as in Fujian and southern Zhejiang. We can assume from this distribution pattern that it must be the oldest type and that this pattern used to be distributed throughout China.

(4) Distribution of the *jia*家 Type: The lexical distribution pattern north of the Huai is observed to be parallel to that of the lexical forms for ‘pica pica,’ suggesting a contrasting discrimination between these two types of birds that inhabited niches in and around villages and therefore were familiar to people. The *jia*家 ‘house’ Type is distributed in the eastern section of the area where the *ye*野 ‘field’ Type for ‘pica pica’ exists. This opposition within the same area reflects the fact that magpies tend to live in areas more remote from the human habitat than sparrows.

(5) *Heque*禾雀, *hebi*禾必, *suniao*粟鸟, *guque*谷雀 are widely distributed from southern Zhejiang to Guangxi. The *jian*奸 Type only appears in Jiangxi, and is a typical dialect word in the Gan-Hakka dialect.

[Map 20-2]

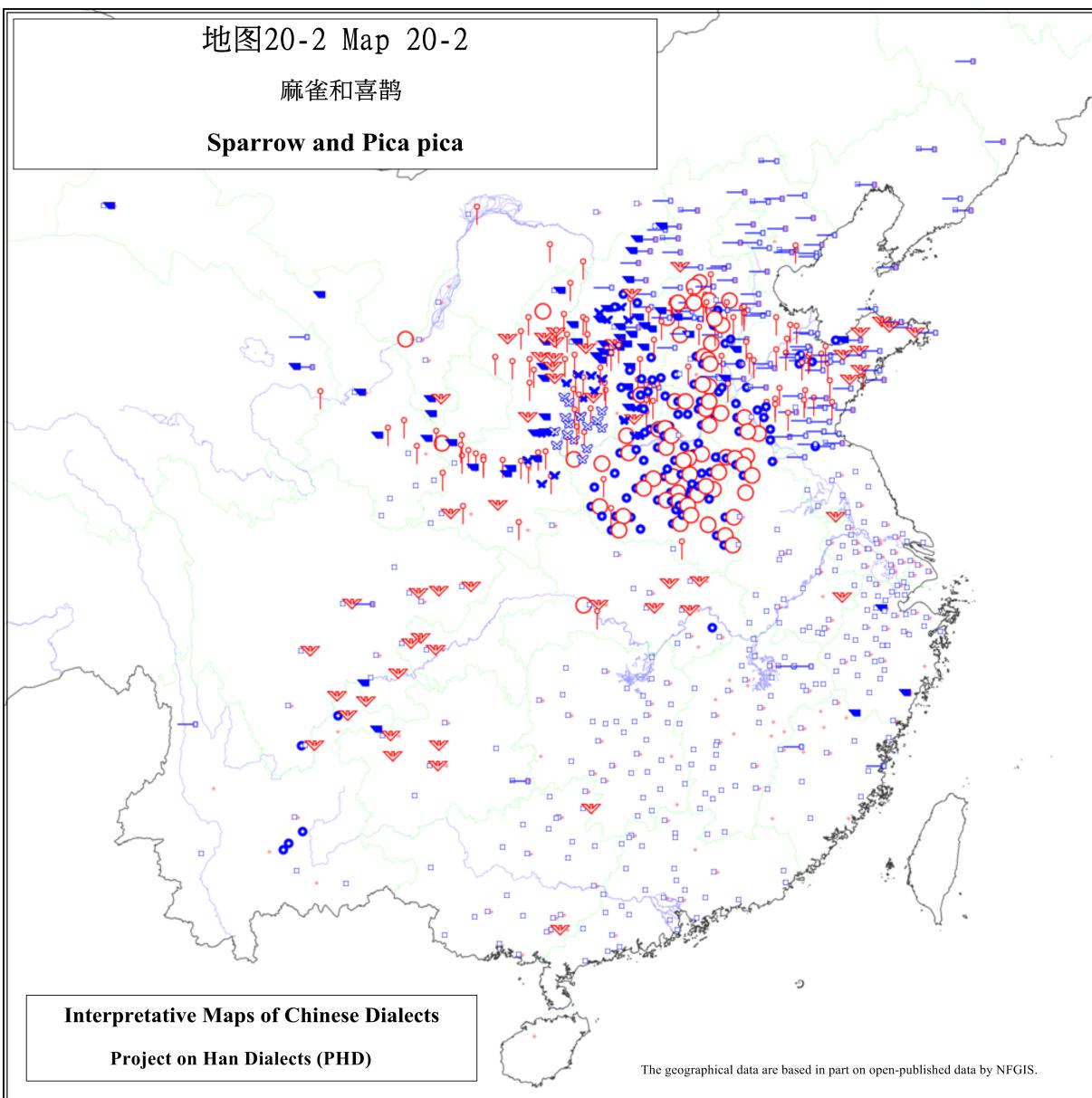
The *xiao*小 Type (B-1) for ‘sparrow’ exhibits a “Central Plain” concentration, with its distribution, together with that of the *ma*麻 Type (A-1) for ‘pica pica’ serving as the focus of Map 20-2.

The *jia*家 Type (B-2) for ‘sparrow’ and the *ye*野 Type (A-2) for ‘pica pica’ appear as one pair in the eastern area, while the X=nil Type (B-4, 5) and the *xi*喜 type (B-3) for ‘sparrow’ appear as pairing up with the *ye*野 Type for ‘pica pica’ in the western area around the Central Plain.

Subsequent to the morpheme *ma*麻 being affixed to the *ye*野 type for ‘pica pica’ and coexisting with *maque*麻雀 for ‘sparrow’ in the Central Plain, in order to avoid homonymic collision, new forms containing the morpheme *xiao*小, e.g. *xiaojia*小家, *xiaoque*小雀 etc., were created for ‘sparrow’ by rendering such forms as the *jia*家 type and the X=nil type, which existed in the adjacent areas.

Keywords: North-South opposition, “Central Plain” concentrated type, remote distribution, homonymic collision

(木津祐子, Yuko Kizu)



A. 喜鹊 pica pica

- A-1 麻 ma类: 麻衣鹊 mayique, 麻喳子 mazhazi
- A-2 野 ye类: 野鹊 yeque, 野雀 yeque 等
- ▼ A-3 鸦 ya类: 鸦鹊 yaque, 鸦雀子 yaquezzi
- + A-4 喜鹊 xique类

B. 麻雀 sparrow

- B-1 小 xiao类: 小虫 xiaochong, 小雀 xiaoque 等
- B-2 家 jia类: 家雀 jiaque, 家贼 jiazei 等
- ☒ B-3 喜 xi类: 喜虫 xichong, 飞虫 feichong 等
- B-4 雀儿 que'er类
- ☒ B-5 宿儿 su'er, 飞儿 fei'er类
- B-6 麻雀 maque类